



LUNDS
UNIVERSITET

Juridiska fakulteten

JLEN19, Professionell juridisk engelska, 15 högskolepoäng *English Professional Legal Skills, 15 credits* Avancerad nivå / Second Cycle

Fastställande

Kursplanen är fastställd av Juridiska fakultetens nämnd för utbildningen på grund- och avancerad nivå 2021-03-25 att gälla från och med 2021-06-06, vårterminen 2021.

Allmänna uppgifter

Kursen omfattar 15 högskolepoäng och utgör en fristående kurs på avancerad nivå. Kursen motsvarar 10 veckors heltidsstudier.

Undervisningsspråk: Svenska och engelska

Huvudområde

-

Fördjupning

A1N, Avancerad nivå, har endast kurs/er på grundnivå som förkunskapskrav

Kursens mål

Målsättningen för kursen är att ge studenten de fördjupade kunskaper i juridisk engelska som krävs för ett yrkesliv inom juridiken. Dessa kunskaper innefattar bland annat en grundläggande förståelse för skillnaderna mellan common och civil law och olika muntliga (som att hålla i en muntlig presentation och att delta i rättegångsspel) och skriftliga (som att författa avtal samt att ta fram s.k. skeleton arguments och memorandum till rättegångsspel) färdigheter. Målet är att studenten under kursens gång ska förvärva kunskap om hur färdigheter i juridisk engelska förvärfas, tillämpas och förfinas samt hur dessa färdigheter kan komma att användas inom olika områden av yrkeslivet.

Kursen syftar vidare till att stärka studentens självförtroende när det kommer till att använda den juridiska engelskan i olika sammanhang samt att utveckla studentens förmåga att reflektera över vikten av logiskt tänkande, tidsplanering och samarbete. Målet är att, genom övningar som förbättrar studenternas skrivande samt presentations- och analysförmåga, förse studenterna med verktyg som kan vara användbara både inom akademien och i praktiska miljöer.

Kunskap och förståelse

Följande krävs för godkänd examination:

- Studenten ska visa förståelse för de grundläggande skillnaderna mellan common law och civil law samt hur dessa skillnader påverkar hur arbetet bedrivs i internationella sammanhang, då olika rättssystem möts
- Studenten ska visa förståelse för hur en god muntlig presentation framförs samt kunna föra en övertygande juridisk argumentation på engelska
- Studenten ska visa förståelse för och kunna tillämpa de grundläggande kunskaper som krävs för att författa ett avtal
- Studenten ska visa förståelse för och kunna utöva grundläggande färdigheter som krävs för juridiskt arbete i domstol, inklusive hur man skriver ett s.k. skeleton argument och memoranda samt hur man framför ett övertygande och kärnfullt juridiskt argument

Färdighet och förmåga

Följande krävs för godkänd examination:

- Studenten ska uppvisa en förmåga att behärska ett brett spektrum av olika muntliga och skriftliga juridiska färdigheter på engelska
- Studenten ska kunna författa olika rättsliga dokument på engelska, inklusive skeleton arguments och utkast till avtal
- Studenten ska kunna formulera sammanhängande juridiska argument muntligt, både under muntliga presentationer och rättegångsspel
- Studenten ska kunna ge användbar feedback till sina kurskamrater under kursens kamratgranskande moment
- Studenten ska kunna slutföra uppgifter inom angivna tidsramar

Värderingsförmåga och förhållningssätt

Följande krävs för godkänd examination:

- Studenten ska utföra kamratgranskande arbetsmetoder tillsammans med kollegor från olika bakgrunder
- Studenten ska arbeta självständigt och självständigt ansvara för utvecklingen av sina egna kunskaper
- Studenten ska förklara, diskutera och tillämpa kursens innehåll under seminarier

Kursens innehåll

Kursen är uppdelad i tre moduler.

Den första modulen utgör grunden för studentens lärande genom att ge en introduktion till common law och civil law-systemet, liksom till grundkoncepten inom avtalsrätt och de färdigheter som krävs för att kunna identifiera ratio decidendi i ett engelskspråkigt rättsfall (främst med exempel från engelsk och walesisk rätt). I modulen får studenten bekanta sig med grundläggande faktorer i en god muntlig presentation och god muntlig och skriftlig kommunikation på juridisk engelska. Studenten får även öva på att läsa och förstå engelska rättsfall samt öva på muntliga framställningar.

Den andra modulen har ett praktiskt fokus där studenten huvudsakligen tillägnar sig kunskap genom att ta del av andra juristers praktiska erfarenhet. Modulen innefattar även praktiska övningar i att skriva avtal inom affärsjuridiken.

Den tredje modulen behandlar juridiskt arbete i domstol, juridisk muntlig argumentation och de färdigheter som krävs för att nå framgång i ett rättegångsspel. Dessa färdigheter innefattar dels hur man författar ett s.k. skeleton argument, dels hur man arbetar och samarbetar i domstol. Genomgående i kursen hålls seminarier som anknyter till muntliga och skriftliga juridiska färdigheter och argumentation. Följande modul kommer främst att utgå ifrån exempel från internationella kommersiella skiljedomar.

Kursens genomförande

Kursens mål uppnås genom aktivt deltagande i kursmomenten, självständigt tillägnande av kursmaterialet samt genom att delta i kursens obligatoriska moment.

Kursen bygger på flipped classroom-modellen, vilket innebär att undervisningen sker genom nätbaserade videoföreläsningar och klassrumsbaserade aktiviteter som huvudsakligen utgörs av seminarier. Till de nätbaserade videoföreläsningarna hör obligatoriska självständiga prov. Studenten ska delta i kursens obligatoriska moment. Studenten ska genomföra kollegial granskning av andra studenters arbete och genomföra uppgifter inom angivna tidsramar.

Kursens examination

Examination sker genom bedömning av studentens deltagande vid seminarier, resultat på de självständiga proven, skriftliga inlämningsuppgifter och muntliga redovisningar.

Slutbetyget baseras på en samlad bedömning av:

- Studentens förmåga att skriva en stämningsansökan på engelska
- Studentens prestation och deltagande vid rättegångsspelet

Om så krävs för att en student med varaktig funktionsnedsättning ska ges ett likvärdigt examinationsalternativ jämfört med en student utan funktionsnedsättning, så kan examinator efter samråd med universitetets avdelning för pedagogiskt stöd fatta beslut om alternativ examinationsform för berörd student.

Om så krävs för att en student med varaktig funktionsnedsättning ska ges ett likvärdigt examinationsalternativ jämfört med en student utan funktionsnedsättning, så kan examinator efter samråd med universitetets avdelning för pedagogiskt stöd fatta beslut om alternativ examinationsform för berörd student.

Prov/moment för denna kurs finns i en bilaga i slutet av dokumentet.

Betyg

Betygsskalan omfattar betygsgraderna Underkänd, Godkänd, Icke utan beröm godkänd, Med beröm godkänd.

Betygsskalan omfattar betygsgraderna Underkänd, Godkänd, Icke utan beröm godkänd, Med beröm godkänd.

Alla betygs-kriterier har sin grund i betyget B. Kriterierna för betyget BA bedöms utöver dem för betyget B. Kriterierna för betyget AB bedöms utöver dem för betyget BA. Varje betygs-kriterium består av en kvalitativ och en kvantitativ dimension. För att studenten ska få ett visst betyg måste betygs-kriteriet vara uppfyllt både i dess kvalitativa och dess kvantitativa dimension.

Betygskriterierna tillämpas på samtliga aspekter som listas under "Kursens mål" i denna kursplan. Exempelvis förutsätter ett AB att studentens examination återspeglar i vad mån hon eller han behärskar det som listas under kunskap och förståelse, färdighet och förmåga samt värderingsförmåga och förhållningssätt.

B – Godkänd

För att uppnå betyget B, måste studenten visa god kunskap och förmåga att praktiskt tillämpa sina, genom kursen förvärvade, kunskaper i juridisk engelska.

Studenten måste uppvisa god skriftlig och muntlig förmåga att genomföra juridiska arbetsuppgifter på engelska, både i muntlig och skriftlig form samt en förmåga att arbeta både individuellt och i grupp.

Studenten måste uppvisa goda färdigheter i juridisk argumentation såväl som en förmåga att tolka rättsliga föreskrifter och förbereda övertygande argument.

BA – Icke utan beröm godkänd

För att uppnå betyget BA, måste studenten visa mycket god kunskap och förmåga att praktiskt tillämpa sina, genom kursen förvärvade, kunskaper i juridisk engelska.

Studenten måste uppvisa mycket god skriftlig och muntlig förmåga att genomföra juridiska arbetsuppgifter på engelska, både i muntlig och skriftlig form samt en förmåga att arbeta både individuellt och i grupp.

Studenten måste uppvisa mycket goda färdigheter i juridisk argumentation såväl som en förmåga att tolka rättsliga föreskrifter och förbereda övertygande argument.

AB – Med beröm godkänd

För att uppnå betyget AB, måste studenten visa utmärkt kunskap och förmåga att praktiskt tillämpa sina, genom kursen förvärvade, kunskaper i juridisk engelska.

Studenten måste uppvisa utmärkt skriftlig och muntlig förmåga att genomföra juridiska arbetsuppgifter på engelska, både i muntlig och skriftlig form samt en förmåga att arbeta både individuellt och i grupp.

Studenten måste uppvisa utmärkta färdigheter i juridisk argumentation såväl som en förmåga att tolka rättsliga föreskrifter och förbereda övertygande argument.

Förkunskapskrav

Som förkunskapskrav krävs 150 högskolepoäng i avslutade kurser på juristprogrammet.

Övrigt

Kursen kräver 10 veckors heltidsstudier. Även om lektionerna är tillgängliga online, krävs aktivt deltagande i seminarierna för att erhålla godkänt betyg på kursen.

Det finns inte någon klassisk kurslitteratur för fördjupningskursen, utan den angivna läsningen kommer från akademiska tidskrifter, betrodda hemsidor, kapitel i böcker etc. Litteraturlistan är inte uttömmande och ytterligare läshänvisningar tillkommer under kursen. Exemplar av de böcker som anges i listan nedan kommer finnas tillgängliga i biblioteket eller elektroniskt.

Prov/moment för kursen JLEN19, Professionell juridisk engelska

Gäller från V21

2101 Professionell juridisk engelska, 15,0 hp

Betygsskala: Underkänd, Godkänd, Icke utan beröm godkänd, Med beröm godkänd